

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 35 (1962)

Heft: 10

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

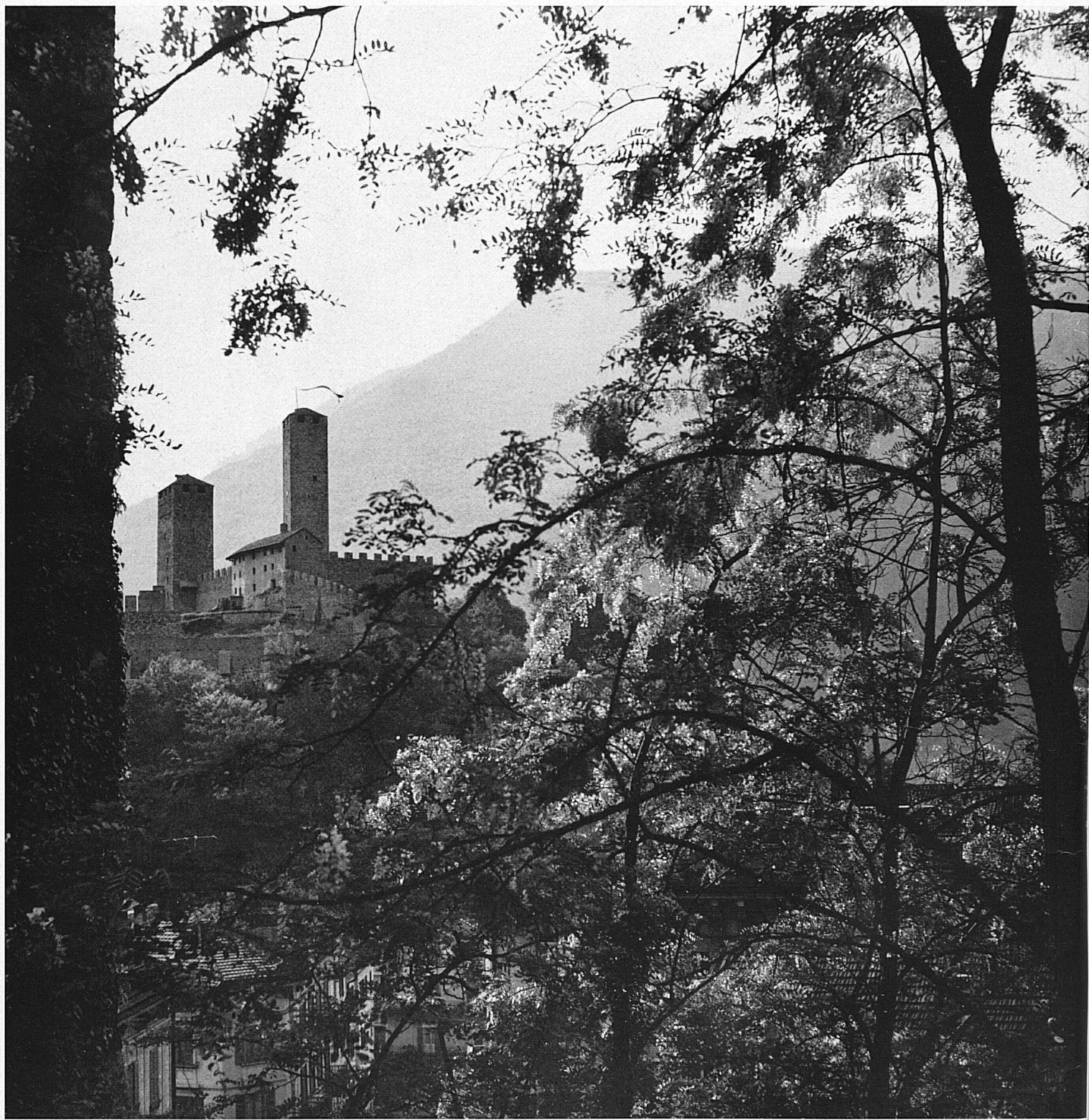


Auf Wanderwegen im Waadtländer Jura: Bevor die Orbe die Ebene zu Füßen des gleichnamigen Städtchens erreicht, durchfließt sie bei Montcherand eine tiefe Schlucht, in deren Felsen sich malerische Grotten öffnen. Photo Boissonas

Promenade à pied dans le Jura vaudois: Avant d'atteindre la plaine, aux pieds de la petite ville du même nom, l'Orbe – encore impétueuse – franchit près de Montcherand une gorge profonde; les eaux ont creusé des grottes dans les rochers.

Fra gli splendori autunnali del Giura vodese: Il fiume Orbe, prima di bagnare la pianura, ai piedi della cittadina omonima, attraversa, vicino a Montcherand, una profonda gola, nelle cui rocce le acque scavano grotte pittoresche.

The mountains of the Jura Vaudois are a hiker's heaven. Just before the Orbe River reaches the village Orbe it flows through a deep gorge near Montcherand where picturesque caves open up invitingly in the rocks.



Bellinzona an der Gotthardstrecke – wer nicht luganowwärts fährt, wechselt hier zum Zuge nach Locarno hinüber – ist mit seinen drei malerischen mittelalterlichen Burgen eine pittoreske Stadt und Hauptstadt des Tessins. In ihrer Mitte erhebt sich das erstmals 1242 erwähnte Castello Grande auf steilem Hügel.
Photo Kasser, SFZ

Sur la ligne du Gothard, Bellinzona, capitale du Tessin, est dominée par trois châteaux forts. Au milieu, le Castello Grande, mentionné pour la première fois en 1242.

Posta sulla linea del San Gottardo, Bellinzona, modesta e severa capitale del Canton Ticino, stazione di trasbordo per i viaggiatori diretti a Luino e Locarno, è, con i suoi tre celebri castelli medievali, una delle città più pittoresche della Svizzera italiana. Al centro di essa troneggia, su impervia collina, il Castello Grande, menzionato la prima volta nel 1242.

One of the reasons for getting off a Gothard train in Bellinzona may simply be that you're changing trains en route to Locarno. But Bellinzona, with its three picturesque old castles, is worth a visit for its own sake. Capital of the Canton of Ticino, it boasts in its very midst the ancient Castello Grande first mentioned in a historical document dating from 1242.